



12.12.2012

B7-0574/2012 }
B7-0575/2012 }
B7-0576/2012 }
B7-0577/2012 }
B7-0578/2012 }
B7-0581/2012 } RC1

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА ОБЩА РЕЗОЛЮЦИЯ

внесено съгласно член 122, параграф 5 и член 110, параграф 4 от
Правилника за дейността

вместо предложенията за резолюция, внесени от следните групи:

ECR (B7-0574/2012)
S&D (B7-0575/2012)
Verts/ALE (B7-0576/2012)
PPE (B7-0577/2012)
ALDE (B7-0578/2012)
GUE/NGL (B7-0581/2012)

относно дискриминацията, основана на кастов признак, в Индия
(2012/2909(RSP))

**José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Lena Kolarska-Bobińska,
Elmar Brok, Cristian Dan Preda, Filip Kaczmarek, Jean Roatta,
Bernd Posselt, Roberta Angelilli, Mario Mauro, Eija-Riitta Korhola,
Sergio Paolo Francesco Silvestris, Zuzana Roithová, Monica Luisa Macovei,
Sari Essayah, Giovanni La Via, Laima Liucija Andrikiienė, Мария Габриел,
Philippe Boulland, Eduard Kukan, Tunne Kelam, Jarosław Leszek Wałęsa,
Edit Bauer, Martin Kastler**

RC\922193BG.doc

PE502.571v01-00 }
PE502.572v01-00 }
PE502.573v01-00 }
PE502.574v01-00 }
PE502.575v01-00 }
PE502.578v01-00 } RC1

от името на групата PPE

Ana Gomes, Jörg Leichtfried, Richard Howitt, Liisa Jaakonsaari, Mitro Repo, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Emilio Menéndez del Valle, Maria Badia i Cutchet

от името на групата S&D

Anneli Jäätteenmäki, Marietje Schaake, Niccolò Rinaldi, Phil Bennion, Leonidas Donskis, Sarah Ludford, Robert Rochefort, Louis Michel, Ramon Tremosa i Balcells, Marielle de Sarnez, Izaskun Bilbao Barandica, Sonia Alfano, Edward McMillan-Scott, Kristiina Ojuland, Johannes Cornelis van Baalen

от името на групата ALDE

Karima Delli, Franziska Keller, Jean Lambert, Barbara Lochbihler, Rui Tavares, Satu Hassi, Nicole Kiil-Nielsen, Raúl Romeva i Rueda, Margrete Auken

от името на групата Verts/ALE

Charles Tannock, Peter van Dalen, Ryszard Czarnecki

от името на групата ECR

Marie-Christine Vergiat

от името на групата GUE/NGL

Резолюция на Европейския парламент относно дискриминацията, основана на кастов признак, в Индия (2012/2909(RSP))

Европейският парламент,

- като взе предвид предишните си резолюции, по-специално своята резолюция от 1 февруари 2007 г. относно положението с правата на човека на далитите в Индия¹ и тези относно положението на правата на човека по света, а именно тази от 18 април 2012 г.²,
- като взе предвид Международния пакт за граждански и политически права,
- като взе предвид Международната конвенция за премахване на всички форми на расова дискриминация и нейните общи препоръки XXIV, във вида, в който са ратифицирани от Индия;
- като взе предвид предложението на правителството, внесено от Мукул Васник, министър на социалната справедливост и развитието, относно „Забрана за наемане на работа на лица, които ръчно почистват екскременти, и законопроект за тяхното реабилитиране през 2012 г.”, представена на индийския парламент на 3 септември 2012 г.;
- като взе предвид изявлението от 19 октомври 2009 г. на върховния комисар на ООН по правата на човека, Нави Пилай, и нейния призив към държавите - членки на ООН да одобрят проекта на принципи и насоки на ООН за ефективно премахване на дискриминацията, основаваща се на работа и произход,
- като взе предвид препоръките, произтичащи от Специалните процедури на ООН и на органите на ООН, както и тези в двата общи периодични прегледа относно Индия от 10 април 2008 г. и от 24 май 2012 г.,
- като взе предвид препоръките от 9 юли 2012 г. на работната група на ООН относно общия периодичен преглед относно Индия,
- като взе предвид дълбоката загриженост, изразена на 6 февруари 2012 г. от специалния докладчик на ООН относно защитниците на правата на човека относно положението на далитските активисти в Индия,
- като взе предвид текущия „Maila Mukti Yatra”, всенародния поход от 18 ноември 2011 г. до 31 януари 2012 г. на хиляди граждани в подкрепа на изкореняване на ръчното почистване на екскременти, които за този период прекосиха 18 щата на Индия,

¹ ОВ С 250 Е, 25.10.2007 г., стр. 87.

² Приети текстове P7_TA(2012)0126.
RC\922193BG.doc

PE502.571v01-00 }
PE502.572v01-00 }
PE502.573v01-00 }
PE502.574v01-00 }
PE502.575v01-00 }
PE502.578v01-00 } RC1

- като взе предвид тематичния диалог между ЕС и Индия относно правата на човека,
 - като взе предвид членове 2 и 3, параграф 5, от Договора за Европейския съюз,
 - като взе предвид член 122, параграф 5 и член 110, параграф 4 от своя правилник,
- А. като има предвид, че Индия е постигнала огромен икономически напредък и че като един от членовете на БРИК (Бразилия, Русия, Индия, Китай) играе важна роля в световната политика; като има предвид, че независимо от това дискриминацията, основана на кастов признак, продължава да бъде широко разпространена и устойчива;
- Б. като има предвид, че съгласно конституцията на Индия всеки неин гражданин има равен статут и че дискриминацията, основана на кастов признак, и практиките на „недосегаемост” се считат за незаконни в членове 15 и 17 от нея; като има предвид, че далитите са заемали най-високопоставените политически длъжности; като има предвид, че в Индия съществуват закони и разпоредби, предназначени за закрила на регистрираните касты и регистрираните племена, като Закона за защита на гражданските права от 1976 г. и Закона за регистрираните касты и регистрираните племена (Предотвратяване на жестокости) от 1989 г.; като има предвид, че министър-председателят на Индия Манмохан Сингх неведнъж е правил силни изказвания относно отдаването на предимство на провеждането на борба срещу насилието спрямо далитите;
- В. като има предвид, че въпреки тези усилия приблизително 170 милиона далити и местни адиваси в Индия продължават да страдат от сериозна форма на социално изключване; като има предвид, че МОТ счита, че преобладаващото мнозинство от жертвите на насилствения труд в страната са от регистрираните касты и регистрираните племена;
- Г. като има предвид, че ръчното събиране на екскременти, независимо от факта, че е забранено със закон, продължава да бъде широко разпространено, като стотици хиляди далити предимно от женски пол извършват тази форма на насилствен труд, а Индийските железници са най-големият работодател, наемащ лица, които ръчно почистват екскременти,
- Д. като има предвид, че далитските и жени и тези от общността на адиваси са сред най-бедните в Индия, че са изправени пред многостранна дискриминация въз основа на каста и пол, че са често подложени на груби посегателства над физическата им неприкосновеност, включително безнаказан сексуален тормоз от членове на доминиращи касты и са социално изключени и икономически експлоатирани, при едва 24% грамотност;
- Е. като има предвид, че съгласно прогнозите голямата част от престъпленията срещу далитските жени не са регистрирани поради страх от социално отхвърляне и заплахата за личната безопасност и сигурност; като има предвид, че при един особен случай в щата Харияна 16-годишно далитско момиче беше групово изнасилено в село Дабра, област Хисар, на 9 септември 2012 г.; като има предвид, че нейният баща се самоуби, след

RC\922193BG.doc

PE502.571v01-00 }
 PE502.572v01-00 }
 PE502.573v01-00 }
 PE502.574v01-00 }
 PE502.575v01-00 }
 PE502.578v01-00 } RC1

като научи за случилото се, а полицията се реши да предприеме действия със закъснение, едва когато беше изправена пред масови протести;

- Ж. като има предвид, че на 20 ноември 2012 г. в Дхармапури, щат Тамил Наду, тълпа от около 1000 души от по-висшите касти плячкоса и опожари най-малко 268 къщи в далитската общност, без да има каквато и да не намеса от страна на присъстващите служители на полицията;
- З. като има предвид, че Актът за закрила на жените от домашно насилие от 2005 г. не се прилага ефективно и че повсеместните предразсъдъци срещу жените в полицията, правната система, медицинските заведения и политическата класа възпрепятства раздаването на правосъдие;
- И. като има предвид, че процентът на осъдените съгласно Акта за регистрираните касти и регистрираните племена (Предотвратяване на жестокости) продължава да бъде много нисък, като не осигурява никакъв принос за възпирането на престъпленията;
- Й. като има предвид, че съгласно различни местни и международни източници се предполага, че между 100 000 и 200 000 момичета – най-вече далити – са в плен в условия на принудителен труд в предачните цехове в Тамил Наду, които доставят прежда на заводите, произвеждащи облекла за западните марки;
1. признава усилията, положени на федерално, държавно, регионално и на местно равнище в Индия за изкореняване на дискриминацията основана на кастов признак; освен това приветства ясната позиция срещу дискриминацията, основана на кастов признак, заета от страна на редица индийски политици, индийските медии, НПО и други лица, формиращи общественото мнение на всяко едно обществено равнище;
 2. продължава обаче да бъде разтревожен от устойчиво големия брой зверства и широко разпространени практики на „недосегаемост”, за които е докладвано или – не, по-специално ръчното събиране на екскременти;
 3. настоятелно призовава индийските органи, на федерално, държавно, регионално и местно равнище да спазват поетите от тях тържествени обещания за прилагане или при необходимост изменение на съществуващото законодателство, а именно Акта за регистрираните касти и регистрираните племена (Предотвратяване на жестокости), за да бъдат ефективно защитени далитите и други уязвими групи в обществото;
 4. подчертава особено необходимостта жертвите да могат безопасно да регистрират случаите, които са претърпели, в полицията и в съдебните органи, както и да бъдат предприемани сериозни последващи действия от страна на полицията и съдебните органи във връзка със зверствата, за които е съобщено, и други случаи на дискриминация;
 5. призовава индийския парламент да работи по своя план за прокарване на нов законопроект за забрана на наемането на лица, които ръчно почистват екскременти, и за гарантиране на тяхното реабилитиране, както и правителството да предприеме

RC\922193BG.doc

PE502.571v01-00 }
PE502.572v01-00 }
PE502.573v01-00 }
PE502.574v01-00 }
PE502.575v01-00 }
PE502.578v01-00 } RC1

необходимите мерки за незабавното му прилагане;

6. призовава индийските органи да отменят онези разпоредби на Акта за чуждестранния принос (разпоредби), които не отговарят на международните стандарти и потенциално застрашават дейността на неправителствените организации, в това число организациите на далитите и други организации, представляващи групите в неравностойно положение в индийското общество, като им пречат да получават средства от международни дарители;
7. призовава Съвета, Комисията, върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност/заместник-председател на Комисията и на Европейската служба за външна дейност (ЕСВД), специалния представител на ЕС за правата на човека и държавите членки да изготвят политика на ЕС относно дискриминацията, основана на кастов признак, и да одобрят проекта на принципи и насоки на ООН за ефективно премахване на дискриминацията, основаваща се на работа и произход, в рамките на Съвета на ООН по правата на човека;
8. призовава ЕС и представителствата на държавите членки в Индия да включат въпроса за дискриминацията, основана на кастов признак, при провеждането на диалози с индийските органи и да изготвят приоритетен ред за програмите, разглеждащи дискриминацията, основана на кастов признак, в това число в сферата на образованието, както и програми, в които се поставя особен акцент върху жените и момичетата; очаква, бъдещото сътрудничество между ЕС и Индия да бъде оценявано според това как ще се отрази на дискриминацията, основана на кастов признак;
9. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на министър-председателя на Индия, на министъра на правосъдието на Индия, на министъра на вътрешните работи на Индия, на министъра на социалната справедливост и развитието на Индия, на Съвета, на Върховния представител/Заместник-председателя, на Комисията, на специалния представител на ЕС за правата на човека, на правителствата и на парламентите на държавите – членки на ЕС, на генералния секретар на Британската общност на нациите, на генералния секретар на ООН и на председателя на Общото събрание на ООН.